

Einladung und Ausschreibung zur FIS Grand Prix Tournee 2010  
*Invitation and advertisement to the FIS Grand Prix Tournament 2010*



*Hinterzarten – Courchevel – Einsiedeln*

Geschätzte Skisprungfreunde  
*Dear ski friends*

Wir laden Sie herzlich zur FIS Sommer-Grand Prix Tournee 2010 mit den Veranstaltungsorten Hinterzarten, Courchevel und Einsiedeln ein.

*We kindly invite you to the FIS Grand Prix Tournament 2010 in Hinterzarten, Courchevel and Einsiedeln*

Nachfolgend finden Sie die wichtigsten Unterlagen zu den verschiedenen Wettkampforten. Weitere Details zu den einzelnen Organisationskomitees erhalten sie jeweils direkt an der jeweiligen 1. Mannschaftsführersitzung oder direkt beim entsprechenden OK.

*Below you'll find the most important information concerning all different sites. Further details about competitions and the different Organization Comitees you'll get at the Team-Captain-Meetings or directly from the respective OC's.*

Wir bitten Sie, die Meldungen für die gesamte Tournee auf den beiden offiziellen beigelegten FIS-Formularen bis zum 25. Juli 2010 nach Hinterzarten (Michael Lais: [organisation@sommerskispringen.info](mailto:organisation@sommerskispringen.info); +49 (0) 7652 982844), dem ersten Veranstaltungsort der Tournee zu schicken. Anmeldungen werden nur mit diesen offiziellen Formularen akzeptiert!

*Please send the registration for the whole Tournament with the official FIS-form until 25th July 2010 to Hinterzarten (Michael Lais: [organisation@sommerskispringen.info](mailto:organisation@sommerskispringen.info); FAX +49 (0) 7652 982844) which is the first destination of the tournament. In case you will take part only into some of this event please inform directly the O.C. We only accept the official inscription forms (attached).*




Wir freuen und bereits jetzt, sie an den vier Veranstaltungsorten willkommen heißen zu dürfen.

*We're looking forward to welcome you at the four tournament destinations.*

Mit freundlichen Grüßen  
*Yours sincerely*  
OK FIS Grand Prix Tournee

## Informationen / *Information*

<p>Veranstalter</p>	<p>Hinterzarten</p> 	<p>Courchevel</p> 	<p>Einsiedeln</p> 
<p>Termin</p>	<p>6. – 8. Aug 2010</p>	<p>12. – 13. Aug. 2010</p>	<p>14. – 15. Aug. 2010</p>
<p>Hillsize</p>	<p>HS 108</p>	<p>HS 132</p>	<p>HS 117</p>
<p>Anmeldung / <i>inscription</i> :</p>	<p>→ Anmeldung für die gesamte Tournee / <i>inscription for the tournament</i>          OK Hinterzarten; Michael Lais E-Mail: <a href="mailto:organisation@sommerskispringen.info">organisation@sommerskispringen.info</a>          (Bitte schicken sie Änderungen nach Hinterzarten direkt an das jeweilige OK des betreffenden Veranstalters. <i>Please make sure you send athletes changes after Hinterzarten directly to the next organizing comitee!</i>)</p> <p>Courchevel: <a href="mailto:contact@sportcourchevel.com">contact@sportcourchevel.com</a>          Einsiedeln: <a href="mailto:reto.brunner@me.com">reto.brunner@me.com</a></p>		

	<h2>Hinterzarten</h2> 	<h2>Courchevel</h2> 	<h2>Einsiedeln</h2> 
<p>Verantwortlich OK / Responsible OC</p>	<p>Hermann Wehrle +497652919722 hwehrle@hinterzarten.de</p>	<p>Bruno Tuaire +334 79080821 contact@sportcourchevel.com</p>	<p>Hermann Kälin +41793352359 reto.brunner@me.com</p>
<p>Programm</p>	<p>06.08.2010 Anreise / <i>arrival</i> 10:00 Team-Captains-Meeting 16:00 Offiz. Training / <i>off. training</i> 18:00 Qualifikation für Einzelwettkampf / <i>qualification for single competition</i></p> <p>07.08.2010 10:00 Training Jugendspringen / <i>training youth cup</i> 14:00 Internat. Jugendspringen / <i>int. youth cup</i> 17:00 Probe Mannschaftswettkampf / <i>trial run team competition</i> 18:00 Teamwettkampf / <i>team competition</i></p> <p>08.08.2010 13:00 Probe / <i>trial run</i> 14:00 Wettkampf / <i>competition</i></p>	<p>12.08.2010 Anreise / <i>arrival</i></p> <p>14:00 Team-Captains-Meeting 16:00 Offiz. Training / <i>off. training</i> 17:00 Probe / <i>trial round</i> 18:00 Qualifikation / <i>qualification</i></p> <p>13.08.2010 18:00 1. Durchgang / <i>1st round</i> 19:00 Final / <i>final round</i></p>	<p>14.08.2010 Anreise / <i>arrival</i></p> <p>11:00 int. Jugendwettkampf / <i>int. youth cup</i></p> <p>15:00 Team-Captains-Meeting 16:45 Offiz. Training / <i>off. training</i> 19:00 Qualifikation / <i>qualification</i></p> <p>15.08.2010 11:45 Probe / <i>trial run</i> 13:00 Wettkampf / <i>competition</i></p>